

APPENDIX I
SUMMARY OF MULAN II

Mulan II is a Disney movie which released in 2004 and the sequel to the 1998 animated movie Mulan. It was directed by Darrell Rooney and Lynne Southerland. The story is about Mulan, and her new fiancé, Shang, who get a special mission: getting the Emperor's three daughters across the country to meet their soon-to-be fiancés. The movie brings some issues such as arranged marriages, loyalty, relationships, making choices, trust, and finding true love.

The Fa family is happily expecting their daughter Mulan to receive a proposal of marriage any day from her former captain, Li Shang, who has been promoted to general. Grandmother Fa is taking bets on when the proposal occurs. Fa Zhou, though he claims to disapprove of gambling, places a bet while his wife Fa Li isn't looking.

Fa Mulan gets the surprise of her young life when her love, Captain (now General) Li Shang asks for her hand in marriage. Before the two can have their happily ever after, the Emperor assigns them a secret mission, to escort three princesses to Chang'an, China. Mushu is determined to drive a wedge between the couple after he learns that he will lose his guardian job if Mulan marries into the Li family. After the princesses unexpectedly fall in love with the Gang of Three, Mulan decides to help them escape the fate of marrying men they do not love. This contradicts the Emperor's orders and forces him to put Mulan's relationship with Shang into question.

APPENDIX II
FIGURATIVE LANGUAGE DATA IN MULAN II

NO	SUBTITLE	TIME	FIGURATIVE LANGUAGE
1.	Hear me, you lazy lounge lizard.	00:13:31,060 --> 00:13:33,979	Metaphor
2.	Oh, all those problems, they weren't us. They were you.	00:58:34,761 --> 00:58:38,598	Metaphor
3.	The world's a door That's open wide.	01:17:38,112 --> 01:17:43,825	Metaphor
4.	Keep a sharp eye. This is bandit country.	00:55:51,765 --> 00:55:54,350	Metaphor
5.	I'm climbing a stairway to heaven	00:01:36,180 --> 00:01:40,016	Hyperbole/ Overstatement
6.	because I ain't leaving my pedestal for the next thousand years.	00:01:55,699 --> 00:02:00,995	Hyperbole/ Overstatement
7.	Are you crying again? No, I just got some exfoliating cream in my eye.	00:10:49,316 --> 00:10:50,941 00:10:51,026 --> 00:10:53,193	Hyperbole/ Overstatement
8.	It took me 500 years to get this pedestal back, and I ain't about to give it up.	00:13:26,181 --> 00:13:29,141 00:13:29,225 -- >00:13:30,976	Hyperbole/ Overstatement
9.	The ink ain't even dry on my pink slip and I'm being replaced.	00:15:06,197 --> 00:15:08,991	Hyperbole/ Overstatement

10.	Each of my warriors will fight like 10 Mongols.	00:18:10,882 --> 00:18:13,550	Hyperbole/ Overstatement
11.	I simply asked for someone who would cook for me morning, noon and night. And I just wanted a girl who likes to laugh. And thinks I'm a god.	00:20:25,516 --> 00:20:28,184 00:20:28,269 --> 00:20:29,895 00:20:29,979 --> 00:20:32,314 00:20:32,398 --> 00:20:34,608	Hyperbole/ Overstatement
12.	Drop that boy like a hot pot sticker. Kick him to the curb.	00:45:11,959 --> 00:45:14,795	Hyperbole/O verstatement
13.	I would give up 1,000 pedestals if I could stop this.	01:05:16,162 --> 01:05:20,040	Hyperbole/ Overstatement
14.	My all-seeing eye has peered into the very heart of China. And I've never seen two people more right for one another.	01:08:52,212 --> 01:08:58,217 01:08:58,593 --> 01:09:03,764	Hyperbole/ Overstatement
15.	Gambling is like playing mah-jongg with blank tiles.	00:03:35,382 -- >00:03:39,719	Simile
16.	Cut quick Like my blade	00:06:22,090 --> 00:06:23,466 00:06:23,550 --> 00:06:24,675	Simile
17.	Like a cloud You are soft	00:06:53,497 --> 00:06:57,416	Simile

18.	Like bamboo You bend in the wind	00:06:57,501 --> 00:07:01,337	Simile
19.	Ha, ha. Okay, everybody, time to be like the river and flow home.	00:09:01,833 --> 00:09:05,794	Simile
20.	To share the burden, you must work together. Like the sun and rain.	00:16:18,353 --> 00:16:21,688 00:16:21,773 --> 00:16:24,483	Simile
21.	Old Shang's steaming like a fresh pork bun.	00:35:20,368 --> 00:35:23,329	Simile
22.	I guess I'm not as funny as I think.	00:50:32,571 --> 00:50:34,948	Simile
23.	The spirits tell me Shang will arrive and propose to Mulan before the sun sets.	00:03:25,372 --> 00:03:30,126	Personification
24.	When one's heart is overfilled with joy, some may spill from the eyes.	00:09:42,249 --> 00:09:47,962	Personification
25.	You know dragons are very emotional.	00:10:18,702 -- >00:10:20,786	Personification
26.	Oh, it seems like just last month you and I were saving China. It was last month. - How time flies.	00:10:20,954 --> 00:10:24,915 00:10:25,000 --> 00:10:27,751	Personification

27.	The blossoms reach for the sunlight above, yet unseen, the roots reach for the rainwater below.	00:15:35,643 --> 00:15:38,604 00:15:38,688 --> 00:15:43,442	Personification
28.	Sun and rain, so different. Yet only by working together do they create harmony and life.	00:15:43,526 --> 00:15:46,403 00:15:46,487 --> 00:15:52,451	Personification
29.	Our eyes met and we shared a cosmic moment. Oh! Just like when I look at potted pig's knuckles. It's love, I tell you.	00:26:40,724 --> 00:26:45,353 00:26:46,188 --> 00:26:49,107 00:26:50,276 --> 00:26:52,151	Personification
30.	Did you see the way he looked at me? Who, the gorilla with the bad eye? Gorilla? He's more like a big cuddly panda bear.	00:27:24,727 --> 00:27:27,145 00:27:27,229 --> 00:27:29,063 00:27:29,148 --> 00:27:33,234	Personification
31.	Your duty was to stay home, but your heart told you to break the rules. How did you decide between duty and heart?	00:30:57,481 --> 00:30:59,524 00:30:59,608 --> 00:31:02,693 00:31:02,778 --> 00:31:05,446	Personification

32.	My heart tells me my duty, and I follow it.	00:53:35,129 --> 00:53:37,630	Personification
33.	I would tell Princess Su that she is like fresh ginger on the rice bowl of my life.	00:56:36,560 --> 00:56:38,561 00:56:38,645 -- >00:56:44,108	Personification
34.	However, the Golden Dragon of Unity smiles upon you today.	01:03:41,610 --> 01:03:47,239	Personification
35.	The thunder of the hummingbird The whisper of the snow What if you never know How much you cared Till you are parted By a stormy sea	01:16:56,195 --> 01:17:01,950 01:17:02,118 --> 01:17:07,747 01:17:09,542 --> 01:17:12,752 01:17:12,920 --> 01:17:15,547 01:17:15,715 --> 01:17:22,137	Personification
36.	And with the moon and sun To guide me Now my heart can fly	01:17:49,415 --> 01:17:56,129 01:17:56,672 --> 01:18:01,676	Personification
37.	I'm enriched by your presence, my son.	00:03:47,394 --> 00:03:50,563	Synecdoche

38.	If Ling can find a girl Who likes his chopstick nose trick Oh, he really better just propose quick	00:21:21,822 --> 00:21:26,159 00:21:26,243 --> 00:21:29,120	Synecdoche
39.	I leave you in her capable hands.	00:23:50,805 --> 00:23:53,056	Synecdoche
40.	Permit me to echo your praise, Your Highness. I find your presence engaging and your conversation sparkling.	00:29:16,922 --> 00:29:19,382 00:29:19,466 --> 00:29:23,928	Synecdoche
41.	Shang, I've got your back.	00:59:03,248 --> 00:59:04,790	Synecdoche
42.	Feel the sun on my feet	00:41:00,333 --> 00:41:01,792	Apostrophe
43.	What a cute laugh. - TING TING: Oh, no. I hate my laugh. What? It's adorable.	00:50:47,378 --> 00:50:51,881 00:50:51,966 --> 00:50:53,883	Apostrophe
44.	MEI: It's so beautiful. TING TING: It's the same moon we see from the palace.	00:51:22,913 --> 00:51:25,415 00:51:28,002 --> 00:51:30,295	Apostrophe
45.	I have a yoga session at dawn, and I don't want to be late for my greetings to the sun.	01:11:07,138 --> 01:11:09,181 01:11:09,265 --> 01:11:12,142	Apostrophe

46.	Like a rock Ha! Ha! You must be hard	00:06:14,583 --> 00:06:15,875 00:06:15,959 --> 00:06:17,960	Symbol
47.	Like an oak. Mah! You must stand firm Ha! Ha!	00:06:18,295 --> 00:06:19,628 00:06:19,713 --> 00:06:22,006	Symbol
48.	I've got it. The theme is Think Pink. You know, pink is the new red, girl. It's simple, it says it.	00:11:25,268 --> 00:11:28,062 00:11:28,146 --> 00:11:30,689	Symbol
49.	- Blue. Mild. - Pink. Spicy. - Yes. - No.	00:14:30,495 --> 00:14:32,412 00:14:32,497 --> 00:14:33,872	Symbol
50.	But the world is full of opposites, and so are you.	00:05:36,753 --> 00:05:40,631	Allegory
51.	The first and most important lesson is to be gentle at the same time we're being tough. How can you be tough and gentle?	00:05:21,238 --> 00:05:24,991 00:05:25,075 --> 00:05:27,660 00:05:27,744 --> 00:05:29,829	Paradox

52.	Earth, sky, day, night. Sound and silence. Dark and light. One alone is not enough.	00:05:49,182 --> 00:05:52,685 00:05:52,936 --> 00:05:54,812 00:05:54,980 --> 00:05:56,856 00:05:56,940 --> 00:05:59,316	Paradox
53.	You need both together Winter, summer, Moon and Sun	00:05:59,943 --> 00:06:01,485 00:06:02,696 --> 00:06:07,616	Paradox
54.	Betting against my mother is not a gamble. It's an investment.	00:10:02,852 --> 00:10:05,688 00:10:05,772 --> 00:10:07,189	Paradox
55.	But the world isn't perfect. I'm just glad my world is.	00:26:04,939 --> 00:26:06,314 00:26:07,399 --> 00:26:09,442	Paradox
56.	You know, I've got some blue blood myself. Many have called me a royal pain.	00:30:03,469 --> 00:30:06,012 00:30:06,096 --> 00:30:08,055	Paradox
57.	All I asked for was a girl who would worship the dirt I walk on.	00:20:21,721 --> 00:20:25,432	Understatement/ Litotes

58.	Creeping slow. You're at peace because you know It's okay to be afraid	00:07:01,421 --> 00:07:05,591 00:07:06,384 --> 00:07:09,470	Irony
59.	Oh, yeah, sure she seems happy. That's the real tragedy here. The girl don't even realize how miserable she is.	00:16:39,207 --> 00:16:42,376 00:16:42,460 --> 00:16:44,753	Irony